

St Anthony Coptic Orthodox Church

“Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears My voice and opens the door, I will come in to him and dine with him, and he with Me.” Revelation 3:20



THE PALACE AND THE MANGER

In the narrative of Jesus's birth, Herod's palace represents the world, and the manger represents the church, the little flock that is not of this world (John 15:19). **The Palace is the deception and lies**, because Herod, lead by the prince of this world, sought to kill the Child Jesus, and to do so, he lied to the wise men and said, "...that I may come and worship Him also" (Matt 2:8). However, **the Manger which is the church is the place of truth** because Christ is the Truth. A prophecy about Him said, "Truth shall spring out of the earth" (Psalm 85:11). And St. Jerome explained this saying, "He sprung from the earth means that he was incarnate from the Virgin Mary." Therefore our Lord Jesus instructed us, "Let your 'Yes' be 'Yes,' and your 'No,' 'No.' For whatever is more than these is from the evil one" (Matt 5:37). **The Palace is a place of adultery and murder** because Herod killed some of his children and one of his wives! However, **the Manger is the place of holiness**, as Christ was born of the pure virgin. **The Palace is a place of vain knowledge** that puffs up (1 Cor 8:1) and does not lead to salvation for they searched where the Christ was to be born (Matt 2:4), but they did not go to Him in order to be saved. On the other hand, **the Manger is the joyful meeting with the Savior** whereby the wise men and the shepherds responded to God's message to them, and they rose and went to see what God had told them about (Luke 2:15). So, my beloved brother, do you only hear about Christ, or do you meet with Him in your room, in your bible, in your thoughts, and in your heart? **The Palace is a troubled place**. "When Herod the king heard this, he was troubled, and all Jerusalem with him" (Matthew 2:3). However, **the manger is a place of peace** in which the shepherds announced the words of the angels, "And on earth peace" (Luke 2:14). For this reason, the Lord granted us peace saying, "Peace I leave with you, My peace I give to you; not as the world gives do I give to you. Let not your heart be troubled" (John 14:27). Christ's message to those who are perishing is "the aroma of death leading to death, and to the other the aroma of life leading to life" (2 Cor 2:15-16). In His second coming, "[they] said to the mountains and rocks, 'Fall on us and hide us from the face of Him who sits on the throne and from the wrath of the Lamb!'" (Rev 6:16). For "There is no peace, says the Lord, for the wicked" (Is 48:22). **The way to the Palace represents loss in the world**, where the star disappeared, and they lost the way to the Lord, just like an individual who is distracted by the world and lost sight of the eternal goal. "For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace" (Romans 8:6). So when the wise men left the palace, putting in their hearts to go to Bethlehem, which means the house of bread, "...For the bread of God is He who comes down from heaven and gives life to the world" (John 6:33); they found once more the "path" to Christ through the guidance of the star which symbolizes the Holy Spirit Who guides us to the truth (John 16:13). Therefore, my friend, every time we give our back to the world and put in our hearts to go to the manger, once more we will find that star which was hidden, and rejoice with the wise men with "exceedingly great joy" (Matt 2:10). Finally, **the Palace is the earthly treasure** "where moth and rust destroy and where thieves break in and steal" (Matt 6:19). However, **the Manger is the heavenly treasure** because "when they had opened their treasures, they presented gifts to Him" (Matt 2:11). So, my beloved, if you wish to lay for yourself heavenly treasures, offer to Him: **Gold** (charity to the poor), **Frankincense** (a holy life, the sacrifice of praise, and prayers), and **Myrrh** (patience and long-suffering).

Fr. Youssef Chehata

ISSUE 46 NOVEMBER / DECEMBER 2017

St Anthony Coptic Orthodox Church

"هَذَا وَقَفَّ عَلَى الْبَابِ وَقَرَعُ. إِنْ سَمِعَ أَحَدٌ صَوْتِي وَفَتَحَ الْبَابَ، أَدْخُلْ إِلَيْهِ وَأَتَعَشَى مَعَهُ وَهُوَ مَعِي." (رؤيه ٣: ٢٠)

بين القصر و المزود

في قصة الميلاد نجد قصراً و مزوداً. قصر هيرودس هو العالم و المزود هو الكنيسة اي القطيع الصغير الذي ليس من هذا العالم (يو ١٥: ١٩). القصر هو الخداع و الكذب، لان هيرودس الذي يقوده رئيس هذا العالم كان ينوي قتل الطفل يسوع و مع هذا قال كذباً للمجوس " .. آتي أنا أيضا و اسجد له" (مت ٢: ٨). أما المزود اي الكنيسة هي مكان الحق لان المسيح هو الحق ذاته، و تنبأ عنه المزمور قانلاً "الحق من الأرض نبتت" (مز ٨٥: ١١) و شرحها القديس جيروم قانلاً: "نبتت من الأرض أي ولد من العذراء مريم بتجسده، و لذا أوصي السيد المسيح قانلاً: "بل ليكن كلامكم نعم نعم لا لا و ما زاد علي ذلك فهو من الشرير" (مت ٥: ٣٧). علينا ان لا نتشبه بهيرودس في خداعه. القصر هو مكان الزنا و القتل لان هيرودس قتل بعضاً من ابنايه و احدي زوجاته اما المزود فهو مكان القداسة حيث ولد الرب من عذراء طاهرة. القصر هو مكان المعرفة الباطلة التي تتفخ (١كو ٨: ١) و لا تقود الي الخلاص لانهم بحثوا أين يولد المسيح (مت ٢: ٤) و لكنهم لم يذهبوا اليه ليخلصوا، أما المزود فهو اللقاء المفرح مع المخلص، حيث استجاب المجوس و الرعاية لرسالة الله لهم و قاموا و ذهبوا لينظروا ذلك الامر الواقع الذي أعلمهم به الرب (لو ٢: ١٥). فهل تسمع يا اخي الحبيب فقط عن المسيح ام تتقابل معه في مخدعك و أنجيلك و في فكرك و قلبك! القصر هو مكان الإضطراب لانه "لما سمع هيرودس الملك إضطرب و جميع اورشليم معه" (مت ٢: ٣) أما المزود فهو مكان السلام حيث أخبر الرعاة بكلام الملائكة، "و علي الأرض السلام" (لو ٢: ١٤) و لذا اعطانا الرب السلام قانلاً "سلاماً أترك لكم سلامي أعطيكم. ليس كما يعطي العالم أعطيكم أنا. لا تضطرب قلوبكم ولا ترهب" (يو ١٤: ٢٧) و خبر المسيح هو للهاكين "رائحة موت لموت" و للذين يخلصون "رائحة حياة لحياة" (٢كو ٢: ١٥، ١٦) و هكذا ايضاً في مجيئه الثاني "يَقُولُونَ لِلْجِبَالِ وَالصُّخُورِ اسْقُطِي عَلَيْنَا وَأَخْفِينَا عَنْ وَجْهِ الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ وَعَنْ غَضَبِ الْخُرُوفِ" (رؤ ٦: ١٦) لانه "لا سلام قال الرب للأشهرار" (أش ٤٨: ٢٢). الطريق الي القصر هو التوهان في العالم حيث إختفي النجم و ضاع الطريق الي الله مثل إنسان مشغول بالعالم ضاع منه الهدف الأبدى "لأن اهتمام الجسد هو موت ولكن اهتمام الروح هو حياة و سلام" (رو ٨: ٦). أما حين أعطي المجوس ظهورهم للقصر و خرجوا منه و في نيتهم الذهاب الي بيت لحم أي بيت الخبز حيث الخبز الحقيقي "لان خبز الله هو النازل من السماء الواهب حياة للعالم" (يو ٦: ٣٣)، فانهم وجدوا مرة أخرى "الطريق" الي المسيح بإرشاد النجم الذي يشير الي الروح القدس الذي يرشد الإنسان الي الحق (يو ١٦: ١٣). لذا يا صديقي في كل مرة نعطي ظهورنا للعالم و نتوجه نحو المزود، فاننا نرى مرة أخرى النجم الذي أختفي و نفرح مثل المجوس "فرحوا فرحاً عظيماً جداً" (مت ٢: ١٠). أخيراً القصر هو الكنز الأرضي "حيث يفسد السوس و الصدأ و حيث ينقب السارقون ويسرقون" (مت ٦: ١٩) أما المزود فهو الكنز الذي في السماء لانهم "فتحوا كنوزهم و قدموا له هدايا" (مت ٢: ١١). و هكذا، إن أردت يا صديقي أن تكتنز لك كنزاً في السماء، فقدم له: ذهباً (أي عطاء للمحتاجين) و لبناً (أي حياة مقدسة و ذبائح التسبيح و صلوات مرفوعة) و مرا (أي صبراً و احتمالاً). القس يوسف شحاته

تهنئه

✠ ماركو ونرمين
✠ بالاكليل المبارك في
٢٩ أكتوبر ٢٠١٧
✠ صديق ونانسي
بمعمودية مايا في
٢٥ ديسمبر ٢٠١٧

مسابقه!!!

✠ أذكر بالشاهد متي
قيل "هوذا الكل قد
صار جديداً؟"
✠ أذكر بالشاهد خمسة
سبحوا الرب في
قصة الميلاد؟

حل مسابقه العدد

السابق!!

✠ إصباح المرأة
الفاضلة {أمثال ٣١}
✠ بنات الناس في
{تك ٦: ٢} هم بنات
من نسل قايين.

النسخة ٤٦ نوفمبر / ديسمبر ٢٠١٧